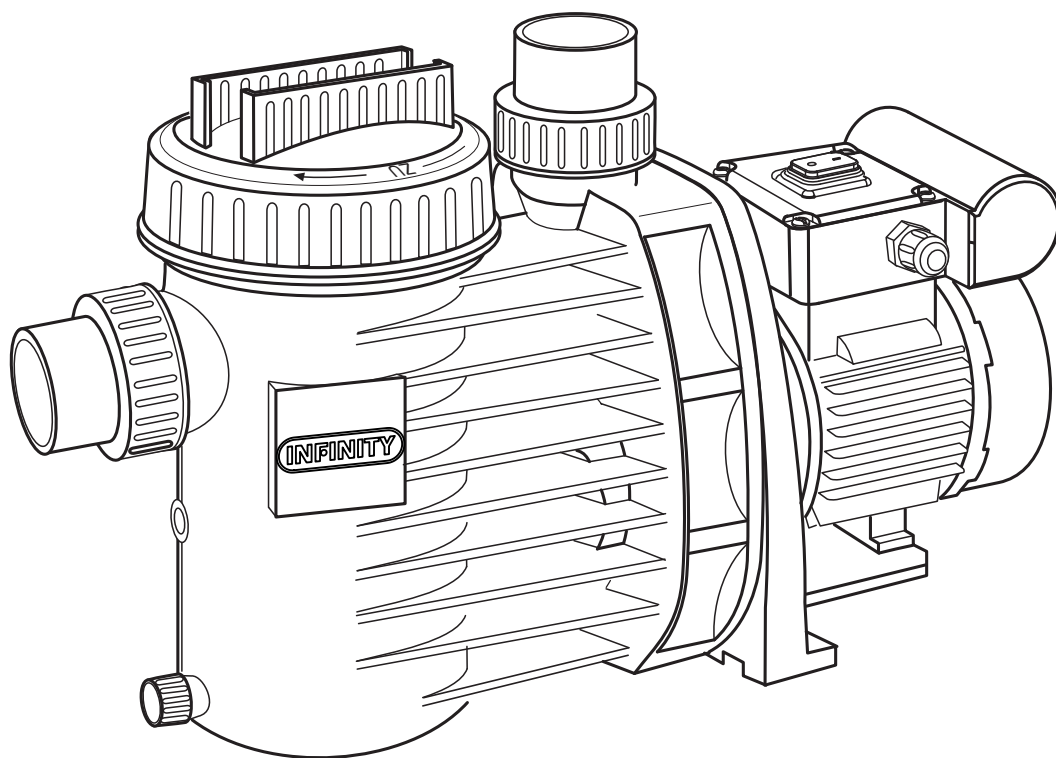


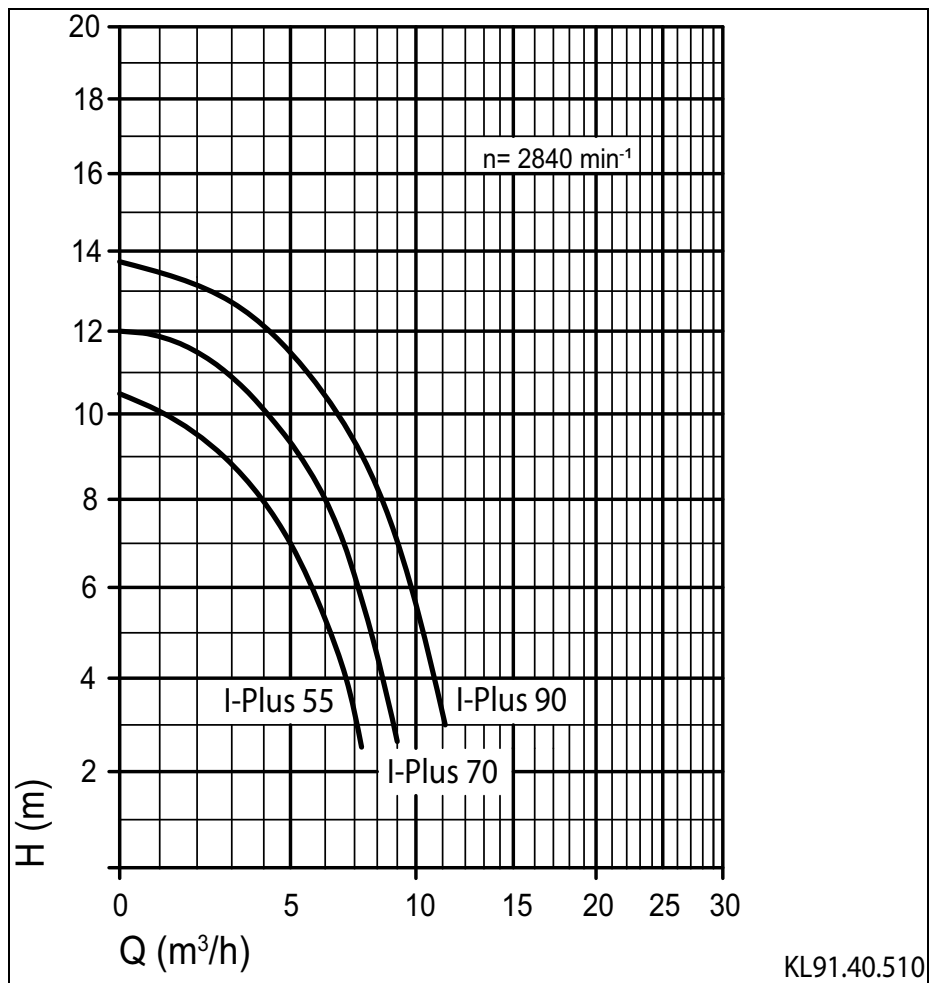
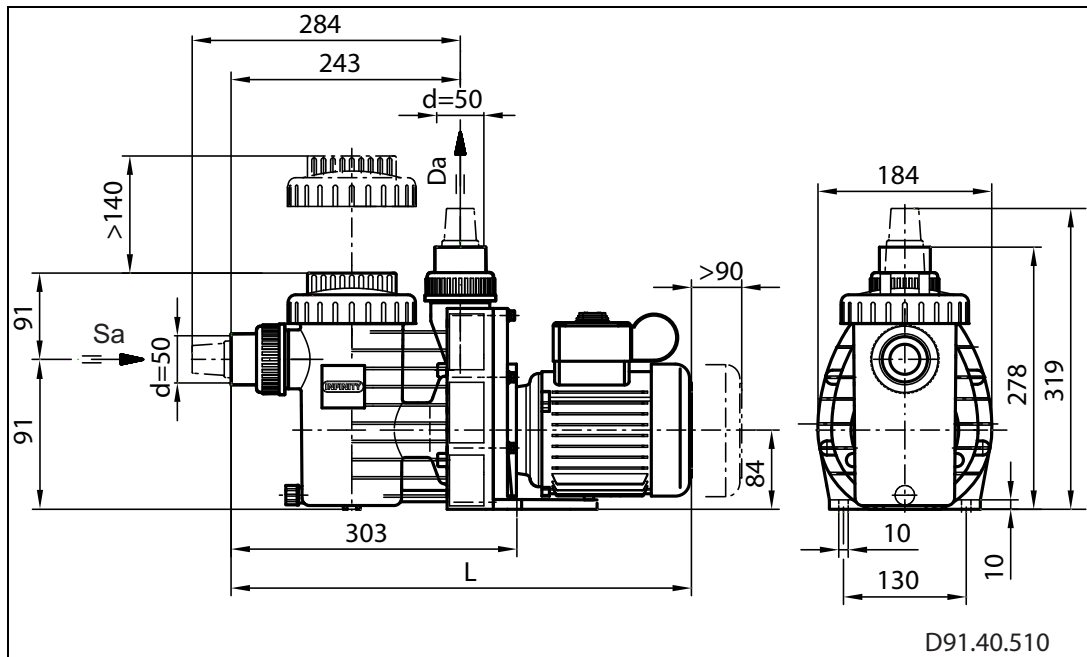
DE	<b>Pumpendatenblatt</b>
EN	<b>Data sheet</b>
FR	<b>Fiche technique pompe</b>
NL	<b>Pompgegevens</b>
IT	<b>Documentazione pompa</b>
ES	<b>Ficha técnica de la bomba</b>

## **INFINITY I-Plus**



VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH

Hauptstraße 1-3  
 91233 Neunkirchen a. Sand  
 Tel. 09123-949-0  
 Fax 09123-949-260  
 info@speck-pumps.com  
 www.speck-pumps.com



TD 50 Hz	I-Plus 55	I-Plus 70	I-Plus 90
Sa	50 1¼/1½	50 1¼/1½	50 1¼/1½
Da	50 1¼/1½	50 1¼/1½	50 1¼/1½
d-Saug	50	50	50
d-Druck	40	40	40
L/mm	488	488	488
<b>1~ 230 V</b>			
P <sub>1</sub> /kW	0,40	0,50	0,60
P <sub>2</sub> /kW	0,18	0,25	0,40
I/A	1,95	2,30	2,70
Lwa/dB(A)	64	64	66
Lpa (1 m)/dB(A)	56,2	56,4	58,4
m/kg	7,9	8,0	8,1
WSK	●	●	●
PTC	○	○	○
H <sub>max.</sub> /m	10,4	12,0	13,3
Sp	●	●	●
Hs/m	2	2	2
Hz/m	3	3	3
IP	X5	X5	X5
W-KI	F	F	F
n/min <sup>-1</sup>	2840	2840	2840
T/°C	40(60)	40(60)	40(60)
P-GHI/bar max.	2,5	2,5	2,5

<b>Glossar   Glossary   Glossaire   Woordenlijst   Glossario   Glosario</b>	
TD	Technische Daten   Technical data   Données techniques   Technische gegevens   Dati tecnici   Datos técnicos
Sa	Sauganschluss   Inlet connection   Raccordement aspiration   Zuigaansluiting   Raccordo aspirazione   Conexión por aspiración
Da	Druckanschluss   Outlet connection   Raccordement refoulement   Persaansluiting   Raccordo mandata   Conexión por presión

<b>Glossar   Glossary   Glossaire   Woordenlijst   Glossario   Glosario</b>	
d-Saug	Empfohlener Durchmesser der Saugleitung   Recommended diameter - inlet connection   Diamètre recommandé conduite d'aspiration   Aanbevolen diameter van de zuigleiding   Diametro aspirazione consigliato   Diámetro recomendado de la conexión por aspiración
d-Druck	Empfohlener Durchmesser der Druckleitung   Recommended diameter - outlet connection   Diamètre recommandé conduite de refoulement   Aanbevolen diameter van de persleiding   Diametro mandata consigliato   Diámetro recomendado de la conexión por presión
L	Länge der Pumpe   Length of the pump   Longueur de la pompe   Lengte van de pomp   Lunghezza pompa   Largo de la bomba
P <sub>1</sub>	Aufgenommene Leistung   Power input   Puissance électrique   Opgenomen vermogen   Potenza assorbita   Potencia absorbida
P <sub>2</sub>	Abgegebene Leistung   Power output   Puissance restituée   Afgegeven vermogen   Potenza resa   Potencia disipada
I	Nennstrom   Rated current   Intensité nominale   Nominale stroom   Corrente nominale   Corriente nominal
Lpa (1 m)	Schalldruckpegel in 1 m Entfernung gemessen nach DIN 45635   Sound pressure level at 1 m measured in accordance with DIN 45635   Niveau de pression acoustique à un mètre de distance. Mesures effectuées conformément à DIN 45635.   Geluidsniveau gemeten bij 1 m. afstand volgens DIN 45635.   Livello di pressione acustica in 1 m di distanza. Misurato a norma DIN 45635.   Nivel de presión acústica a un metro de distancia. Mido según norma DIN 45635.
Lwa	Schalleistung   Acoustic capacity   Intensité sonore   Geluidsniveau   Potenza acustica   Potencia acústica
m	Gewicht   Weight   Poids   Gewicht   Peso   Peso
WSK	Wicklungsschutzkontakt oder Motorschutzschalter   Built-in or external overload switch   Disjoncteur thermique intégré dans le bobinage ou disjoncteur protecteur du moteur   Wickelingsbeschermingscontact of motorbeveiligingsschakelaar   Contatto di terra dell'avvolgimento oppure salvamotore   Protector térmico integrado en la bobina del motor

<b>Glossar   Glossary   Glossaire   Woordenlijst   Glossario   Glosario</b>	
PTC	Kaltleiter   PTC Resistor   Thermistor PTC   PTC-voeler   Conduttore a freddo   Termistor PTC
H <sub>max.</sub>	Maximale Förderhöhe   Total dynamic head   Hauteur manométrique maximale   Maximale opvoerhoogte   Prevalenza massima   Altura máxima de presión
Sp	Selbstansaugend   Self-priming   Auto-amorçante   Zelfaanzuigend   Autoadescante   Auto-aspirante
Hs; Hz	Geodätische Höhe zwischen Wasserspiegel und Pumpe   Geodetic head between water level and pump   Hauteur géodésique entre le niveau d'eau et la pompe   Geodetische hoogte tussen het waterniveau en de pomp   Altezza geodetica tra livello dell'acqua e pompa.   Altura geodésica sobre el nivel del agua y la bomba
Hs	Maximale Saughöhe   Total suction head   Hauteur d'aspiration maximale   Maximale zuighoogte   Altezza massima aspirazione   Aspiración total
Hz	Maximale Höhe bei Zulaufbetrieb   Total dynamic head with flooded suction   Hauteur maximale en alimentation   Maximale hoogte bij toeloopbedrijf   Altezza massima a funzionamento sottobattente   Elevación total en la aspiración
IP	Schutzart des Motors   Type of motor enclosure   Type de protection   Beschermingsklasse   Tipo de protezione motore   Protección del motor
W-KI	Wärmeklasse   Class of insulation   Classe d'isolement   Temperatuurklasse   Classe isolamento   Aislamiento tipo
n	Drehzahl   Motor speed   Vitesse de rotation   Toerental   Numero di giri   Velocidad de giro
P-GHI	2,5 bar maximaler Gehäuseinnendruck/maximaler Systemdruck   2,5 bar max. casing pressure/system pressure   2,5 bar de pression maximale à l'intérieur du carter/pression maximale de l'équipement   2,5 bar maximale huisdruk/maximale systeemdruk   2,5 bar massima pressione interna corpo/massima pressione sistema   Presión máxima del sistema
T	Wassertemperatur   Water temperature   Température de l'eau   Watertemperatuur   Temperatura acqua   Temperatura del agua
•	Ja   Yes   Oui   Ja   Sì   Sì

<b>Glossar   Glossary   Glossaire   Woordenlijst   Glossario   Glosario</b>	
○	Nein   No   Non   Nee   No   No
T/°C	<p>Erläuterung Wassertemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gilt für maximale Wassertemperatur im Sinne des GS-Zeichens. (60 °C) = Pumpe ist ohne Weiteres für eine max. Wassertemperatur von 60 °C einsetzbar/ausgelegt.   Clarification of the max. water temperatures 40 °C and (60 °C): 40 °C = the max. water temperature allowed according to the GS approval. (60 °C) = the pump is designed to withstand a max. water temperature of 60 °C.   Informations sur la température de l'eau 40 °C (60 °C): 40 °C = valable pour une température maximale en conformité avec le sigle GS. (60 °C) = Cependant, la pompe est facilement utilisable/étalonnée pour une température maximale de l'eau de 60 °C.   Verklaring watertemperatuur 40°C (60°C) : 40°C = max. watertemperatuur in combinatie met het GS-keurmerk. 60°C = de pomp is geschikt voor een max. watertemperatuur van 60°C.   Spiegazione temperatura acqua 40 °C (60 °C): 40 °C = temperatura massima dell'acqua ai sensi del marchio GS. (60 °C) = la pompa può senz'altro funzionare anche con una temperatura acqua massima di 60 °C.   Explicación de la temperatura del aqua 40 °C (60 °C): 40 °C = vale para temperaturas máximas conforme a las normas GS. (60 °C) = La bomba puede funcionar para una temperatura del agua de 60 °C.</p>
1~/3~	<p>Geeignet für Dauerbetrieb bei   Suitable for continuous operation at   Adaptée à un fonctionnement ininterrompu à   Geschikt voor continu gebruik bij   Adatta per funzionamento continuo a   Apropiado para un servicio continuo a</p> <p>1~ 220 - 240 V ± 5%  3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5%  3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5%</p> <p>Für Normspannung geeignet nach   For standard voltage in accordance with   Appropriée à une tension conforme aux normes   Voor normspanning volgens   Adatta per tensione standard secondo normative   Apropiado para una tensión según la normas</p> <p>DIN IEC 60038; DIN EN 60034.</p>

---

## Mitgeltende Dokumente

Zu diesem Pumpendatenblatt gehört die Originalbetriebsanleitung „Normal und selbstansaugende Pumpen mit/ohne Kunststofflaternen-Ausführung (AK)“. Sie muss für das Bedien- und Wartungspersonal frei zugänglich sein.

## Related Documentation

The additional information compiled in this data sheet must be kept together with the original Operating Manual for „Non self-priming and self-priming pumps with/without plastic lanterns“ and must be accessible to the relevant personnel at all times.

## Documents annexes en vigueur

A cette fiche technique est annexée la notice de montage et de mise en service originale pour les « pompes auto amorçantes et à amorçage normal, avec ou sans lanterne - exécution AK ». Elle doit être librement accessible au personnel chargé de l'utilisation et de l'entretien.

## Relevante documenten

Bij deze pompgegevens hoort de originele gebruiksaanwijzing „normaal en zelfaanzuigende pompen met/zonder kunststof lantaarn (AK)“. Deze moet voor het bedienings- en onderhoudspersoneel vrij toegankelijk zijn.

## Altri documenti applicabili

Le istruzioni di funzionamento originali „Pompe aspirazione normale e autoadescanti, con e senza campana – esecuzione (AK)“ fanno parte a questa documentazione pompa. Queste devono essere ben accessibili per il personale di servizio e per il personale di assistenza.

## Documentos incluidos

En esta hoja de datos de la bomba se incluyen las instrucciones originales para bombas de "aspiración normal y bombas auto-aspirantes con/sin la versión (AK)". Usted debe facilitar el libre acceso para el personal de operación y mantenimiento.

## EG-Konformitätserklärung

EC declaration of conformity | Déclaration CE de conformité | EG-verklaring van overeenstemming | Dichiarazione CE di conformità | Declaración de conformidad

### Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat/Maschine

Hereby we declare that the pump unit | Par la présente, nous déclarons que l'agrégat moteur-pompe | Hiermee verklaren wij, dat het pompaggregaat | Con la presente si dichiara, che la pompa | Por la presente declaramos que la unidad de bomba

### Baureihe

Series | Série | Serie | Serie | Serie

### I-Plus

### folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

is in accordance with the following standards: | correspond aux dispositions pertinentes suivantes: | in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: | è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: | cumple las siguientes disposiciones pertinentes:

### EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EC-Machine directive 2006/42/EC | CE-Directives européennes 2006/42/CE | EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG | CE-Direttiva Macchine 2006/42/CE | directiva europea de maquinaria 2006/42/CE

### EMV-Richtlinie 2004/108/EG

EMC-Machine directive 2004/108/EC | Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE | Richtlijn 2004/108/EG | Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE | directiva 2004/108/CE

### EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Low voltage directive 2006/95/EC | Directives basse tension 2006/95/CE | EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG | CE-Direttiva di bassa tensione 2006/95/CE | directiva de baja tensión 2006/95/CE

### EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Directive 2002/96/EC (WEEE) | Directive CE 2002/96 (DEEE) | EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) | Direttiva 2002/96/CE (WEEE) | CE-Directiva 2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso)

### EG-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS)

Directive 2002/95/EC (RoHS) | Directive CE 2002/95 (RoHS) | EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) | Direttiva 2002/95/CE (RoHS) | CE-Directiva 2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos)

### Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

According to the provisions of the harmonized standard for pumps in particular | Normes harmonisées appliquées, notamment: | Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder | Norme armonizzate applicate in particolare | Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 60335-1:2002

EN 60335-2-41:2003

EN 809:1998



i.V. Sebastian Watolla

Technischer Leiter | Technical director |  
Directeur technique | Technisch directeur |  
Direttore tecnico | Director técnico



Armin Herger

Geschäftsführer | Managing Director |  
Gérant | Bedrijfsleider | Amministratore |  
Gerente

91233 Neunkirchen a. Sand, 01.07.2012

Speck Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH  
Hauptstraße 1-3, 91233 Neunkirchen a. Sand